

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom                      Nr.            357  
   Seduta del  
   19/05/2020

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Änderung der Verordnung über die  
Verwaltungsverfahren betreffend die  
übertragenen Befugnisse auf dem Gebiet  
der ergänzenden Sozialvorsorge der  
Region

**Oggetto:**

Modifiche al regolamento concernente le  
procedure amministrative relative alle  
funzioni delegate in materia di previdenza  
integrativa regionale

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

24

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

hat folgende Rechtsvorschriften zur Kenntnis genommen:

- Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, „*Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der zu den freiwilligen Beitragszahlungen ermächtigten Personen und der Bauern, Halb- und Teilpächter*“, in geltender Fassung, insbesondere Artikel 2 Absatz 2 (*Übertragung von Verwaltungsaufgaben*) und Artikel 14 (*Zielsetzungen*),
- Dekret des Landeshauptmanns vom 16. Mai 2017, Nr. 18, „*Verordnung über die Verwaltungsverfahren betreffend die übertragenen Befugnisse auf dem Gebiet der ergänzenden Sozialvorsorge der Region*“,
- Artikel 5 dieser Verordnung, welcher die Kriterien für den Zugang zum Beitrag zur Unterstützung der Sozialbeiträge für Bauern, Halb- und Teilpächter laut Artikel 14 des genannten Regionalgesetzes vorsieht.

Angesichts der Tatsache, dass in den letzten Jahren die Anzahl der landwirtschaftlichen Betriebe, welche die Kriterien laut Dekret des Landeshauptmanns Nr. 18/2017 erfüllen, erheblich gesunken ist, ist es – auch angesichts der derzeit besonders schwierigen Lage – angebracht, diese Kriterien im Sinne der Förderung und Stärkung der Maßnahmen zur Unterstützung der Sozialbeiträge anzupassen.

Es ist außerdem zweckmäßig, die geltenden Kriterien für den Zugang zum Beitrag laut Artikel 6-ter des Regionalgesetzes Nr. 7/1992 zu bestätigen, da sie angesichts der in den letzten Jahren angestiegenen Anzahl der Beitragsbezieher als angemessen betrachtet werden.

Es ist notwendig, für das laufende Jahr den Termin für die Einreichung der Beitragsanträge laut Artikel 14 des Regionalgesetzes Nr. 7/1992 aufzuschieben.

Die Deckung der Ausgaben, die sich aus der Änderung von Artikel 5 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 18/2017 ergeben, erfolgt im Rahmen der Mittel, die dem Einheitsfonds für die Finanzierung der übertragenen Befugnisse laut Regionalgesetz vom 16. Juli 2004, Nr. 1, zugewiesen sind.

Folglich ist es notwendig, das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 18/2017 zu ändern.

## La Giunta Provinciale

ha preso atto delle seguenti norme giuridiche:

- legge regionale 25 luglio 1992, n. 7, recante *“Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone autorizzate ai versamenti contributivi volontari e dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni”*, e successive modifiche, e, in particolare, comma 2 dell'articolo 2 (*Delega di funzioni amministrative*) e articolo 14 (*Finalità*);
- decreto del Presidente della Provincia 16 maggio 2017, n. 18, recante *“Regolamento concernente le procedure amministrative relative alle funzioni delegate in materia di previdenza integrativa regionale”*,
- articolo 5 di detto regolamento, che disciplina i criteri per l'accesso ai contributi a sostegno della contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni di cui all'articolo 14 della precitata legge regionale.

In considerazione della significativa riduzione, negli ultimi anni, del numero delle aziende agricole che soddisfano i criteri di cui al citato articolo 5 del decreto del Presidente della Provincia n. 18/2017 si ritiene opportuno – visto anche il particolare momento di difficoltà – adeguare tali criteri, nell'ottica della valorizzazione e del rafforzamento degli strumenti di sostegno della contribuzione previdenziale.

Si ritiene altresì opportuno confermare gli attuali criteri per l'accesso al contributo di cui all'articolo 6-ter della legge regionale n. 7/1992, in quanto considerati adeguati in considerazione del progressivo incremento del numero dei beneficiari del citato sostegno economico nel corso degli ultimi anni.

Si considera necessario, per l'anno in corso, posticipare il termine di presentazione delle domande di contributo di cui all'articolo 14 della legge regionale n. 7/1992.

La copertura degli oneri derivanti dalla modifica dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Provincia n. 18/2017 è garantita nell'ambito delle risorse complessive assegnate a valere sul Fondo unico regionale per il finanziamento delle funzioni delegate di cui alla legge regionale 16 luglio 2004, n. 1.

Di conseguenza, si rende necessario modificare il decreto del Presidente della Provincia n. 18/2017.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst.

L'Awocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi

beiliegende Verordnung.

l'allegato regolamento.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A

ALLEGATO A

Änderung der Verordnung über die Verwaltungsverfahren betreffend die übertragenen Befugnisse auf dem Gebiet der ergänzenden Sozialvorsorge der Region

Modifiche al regolamento concernente le procedure amministrative relative alle funzioni delegate in materia di previdenza integrativa regionale

Art 1

Art 1

*Zuschuss zur Rentenversicherung der Bauern, Halb- und Teilpächter*

*Interventi a sostegno della contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni*

1. In Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. Mai 2017, Nr. 18, wird die Ziffer „25“ durch die Ziffer „20“ ersetzt.

1. Alla lettera a) del comma 1 dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Provincia 16 maggio 2017, n. 18, la cifra "25" è sostituita dalla cifra "20".

2. In Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. Mai 2017, Nr. 18, werden die Wörter „22.000 Euro“ durch die Wörter „28.000 Euro“ ersetzt.

2. Alla lettera c) del comma 1 dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Provincia 16 maggio 2017, n. 18, le parole "euro 22.000" sono sostituite dalle parole "euro 28.000".

## Art 2

### *Maßnahme zugunsten der Bauern, Halb- und Teilpächter*

1. Am Ende von Artikel 6 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. Mai 2017, Nr. 18, wird folgender Satz angefügt: „Die Voraussetzung, mindestens eine Großvieheinheit zu besitzen, entspricht dem Durchschnittswert des Jahres, das dem Termin für die Antragstellung vorausgeht.“

2. Nach Artikel 6 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. Mai 2017, Nr. 18, wird folgender Absatz 2/bis eingefügt:

„2/bis. Für die Zwecke des Beitrags laut Artikel 6-ter des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, dürfen der Inhaber/die Inhaberin der Versicherungsposition und die allfälligen weiteren Personen, die als Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen in der Landwirtschaft eingetragen sind, höchstens 22.000 Euro jährliches Bruttogesamteinkommen aufweisen; davon ausgeschlossen sind das Einkommen aus dem Betrieb selbst sowie die Einkommen aus der Rentenversicherung für Bauern/Bäuerinnen. Das zu berücksichtigende Einkommen bezieht sich auf das vorletzte Jahr vor dem Jahr der Antragstellung.“

## Art 3

### *Terminaufschub*

1. Für das Jahr 2020 ist der Termin für die Einreichung der Beitragsanträge laut Artikel 14 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7, auf den 31. Juli 2020 verschoben.

## Art 4

### *Anwendung*

1. Die Änderungen laut dieser Verordnung gelten für Beitragsanträge laut Artikel 14 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7, die ab dem Jahr 2020 gestellt werden.

## Art 5

### *Dringlichkeitsklausel*

1. Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

## Art 2

### *Intervento a favore dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni*

1. Alla fine del comma 2 dell'articolo 6 del decreto del Presidente della Provincia 16 maggio 2017, n. 18, è aggiunto il seguente periodo: "Il requisito di possedere almeno un'unità di bestiame adulto è calcolato sulla media dell'anno precedente a quello di scadenza del termine per la presentazione della domanda."

2. Dopo il comma 2 dell'articolo 6 del decreto del Presidente della Provincia 16 maggio 2017, n. 18, è inserito il seguente comma 2/bis:

"2/bis. Ai fini del contributo di cui all'articolo 6-ter della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7, e successive modifiche, il/la titolare della posizione contributiva e le eventuali altre persone iscritte quali collaboratori/collaboratrici in agricoltura possono percepire un reddito lordo annuo complessivo di massimo euro 22.000, esclusi il reddito prodotto dall'azienda stessa e le pensioni da coltivatore diretto/coltivatrice diretta. Il reddito da considerare è quello relativo al secondo anno precedente a quello di presentazione della domanda."

## Art 3

### *Proroga del termine*

1. Per l'anno 2020 il termine di presentazione delle domande di contributo di cui all'articolo 14 della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7, è posticipato alla data del 31 luglio 2020.

## Art 4

### *Applicazione*

1. Le modifiche di cui al presente regolamento trovano applicazione per le domande di contributo di cui all'articolo 14 della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7, presentate a partire dall'anno 2020.

## Art 5

### *Clausola d'urgenza*

1. Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

G:\DATEMLEGG\Soziales\previdenza integrativa regionale\2020 05 13\_delibera e allegato modifica\_DPP n. 18\_2017\_üa.docx

G:\Dateien Amt 3.2\AUFTRÄGE\2020\Verordnungen\Sozialwesen\Ergänzende Sozialvorsorge 2020 05 13\_delibera e allegato modifica\_DPP n. 18\_2017\_üa\_REV.docx





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/05/2020

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/05/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/05/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma